



環境及自然保育基金

ENVIRONMENT AND CONSERVATION FUND

環境及自然保育基金 環保教育和社區參與項目

Environment and Conservation Fund

Environmental Education and Community Action Projects

2024/25 第一輪申請

第二場簡介會

2nd Briefing Session for the 1st Round of
Applications Invitation of 2024/25

2024年4月30日

30 April 2024

環保教育和社區參與項目

Environmental Education and Community Action Projects

每年設有兩輪申請。現正邀請**2024/25年第一輪**申請。

Applications will be invited twice a year. Now calling for the 1st round applications of 2024/25.



第二場簡介會內容

The Second Briefing Session will cover:

1. 申請須知

Notes on Applications

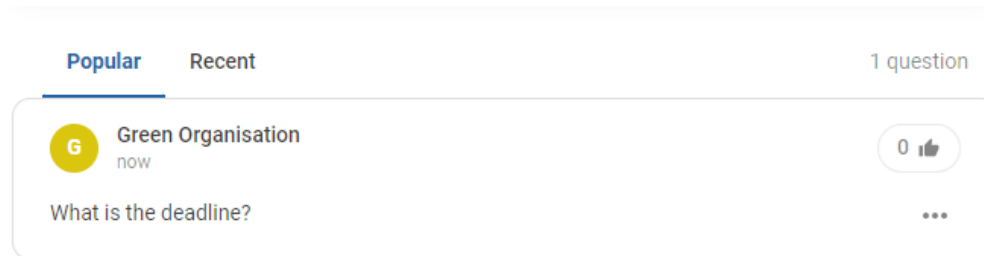
2. 填寫申請表格指引

Guide for Completing the Application Form

- ▶ 甲部 – 資料頁 Section A – Data Sheet
- ▶ 乙部 – 項目計劃 Section B – Project Proposal
- ▶ 附錄I – 確認書 Appendix I – Agreement

3. 問答環節

Q&A Session



1. 申請須知

Notes on Applications



誰可申請？ Who may apply?

- ▶ 本港**非牟利機構**均可申請。

Local non-profit making organisations are eligible to apply.

本地獲豁免繳稅的慈善機構
Local tax-exempt charities

本地註冊的非牟利機構
Local registered and non-profit-making organisations

如何申請? How to Apply?

1



填寫**網上電子表格**

Fill in an electronic application form

<https://eform.cefs.gov.hk/form/epd005/tc/>

如機構未能填寫網上電子表格，可選擇：

If your organisation is unable to fill in the e-form, you may choose to:



於環境及自然保育基金網站下載表格：
Download application form from Environment
and Conservation Fund (ECF) website:

www.ecf.gov.hk

2

親身或以郵寄方式送交秘書處
In person or by post to the Secretariat

香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心5樓
5/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road,
Wan Chai, Hong Kong

3

以電郵方式發送至秘書處
By email to the Secretariat

ecf@eeb.gov.hk

如選擇網上申請 For online applications:

- ▶ 必須於**2024年5月13日下午6時之前遞交電子申請表格**。
Completed e-form must be submitted before 6:00 pm on 13 May 2024.

環保教育和社區參與項目申請表格

1) 簡介



中華人民共和國香港特別行政區政府
環境及自然保育基金

2) 甲部 - 資料頁

3) 乙部 - 建議項目的內容

4) 乙部 - 建議項目的內容

5) 首次申請機構資料補充頁

6) 附錄 I

7) 附錄 II

8) 證明文件及所需文件清單

9) 檢查及確認

10) 確認通知書

申請須知

環境及自然保育基金委員會、環保教育和社區參與項目審批小組（審批小組）及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

請詳閱《[環保教育和社區參與項目 - 申請指引](#)》，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文或英文填寫本申請表格。申請機構須確保遞交申請時填報的資料詳盡確實。

請於環境及自然保育基金網站下載補充資料表格“[Annex01至Annex16](#)”。

申請表格的所有部分均須填寫。補充資料表格“Annex01至Annex16”須於遞交時一併上載，不論該等表格有否填寫。如所須填報的資料為不適用或未能提供，請填上「不適用」。

填妥的申請表格必須於截止申請日期當天下午6時前上傳遞交，逾期遞交或不完整的申請概不受理。

如擬申請「清潔海岸小型項目」及「特別撥款項目」，請填妥**特定紙本申請表格**並將正本送抵秘書處。

如申請表中需要提供證明文件，請確保所有需要的資料均連同申請表格以最完整的方式一併遞交。審批小組或秘書處沒有責任向申請機構索取尚欠資料或尋求澄清，並會以所遞交的資料進行審批。

申請機構必須應審批小組或秘書處的要求，提供任何有關申請所需的額外及 / 或補充資料。

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控，申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

如有查詢，請致電2835 1234或電郵至ecf@eeb.gov.hk。

如選擇遞交紙本申請表格 For paper-based application forms :

- ▶ 須一併遞交**申請表格正本及軟複本**（「Word」格式）。
Both original hard copy and soft copy (in "Word" format) of the application form shall be submitted.



填妥的「申請表格」必須於**2024年5月13日下午6時之前**送抵以下地址：

Completed application form must reach the address below before 6:00 pm on 13 May 2024:

香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心5樓
環境及自然保育基金
環保教育和社區參與項目審批小組秘書處

Environmental Education and Community Action Projects
Vetting Sub-committee Secretariat
Environment and Conservation Fund

5/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong



若以郵寄方式遞交，**郵戳日期必須為2024年5月13日或以前**。請付足夠郵資，**秘書處不會收取郵資不足的郵件**。

If the applications are submitted by mail, the postmarks should be dated on or before 13 May 2024. Please ensure payment of sufficient postage, the Secretariat will not accept underpaid mails.

如選擇以**電郵方式**遞交申請表格

For application forms submitted by email:

- ▶ 須遞交**申請表格軟複本**（「Word」格式）。
Soft copy (in "Word" format) of the application form shall be submitted.



填妥的「申請表格」必須於**2024年5月13日**
下午6時之前發送至以下電郵地址：

Completed application form must reach the email
address below before 6:00 pm on 13 May 2024:

環境及自然保育基金環保教育和社區參與項目審批小組秘書處
Environmental Education and Community Action Projects
Vetting Sub-committee Secretariat
Environment and Conservation Fund

ecf@eeb.gov.hk

- ▶ **逾期遞交或不完整**的申請，以及沒有依據上述方式及要求遞交的申請表格，**概不受理**。

Late or incomplete applications, and applications not submitted in accordance with the format or requirements prescribed above will not be processed.

- ▶ 申請機構須確保申請表上的**資料詳盡確實**，及已**附有所需文件**。審批小組或秘書處沒有責任向申請機構索取尚欠資料或尋求澄清，並會**以所遞交的資料進行審批**。 Applicant organisations should provide the best and fullest information in their applications and provide supporting documents. The Vetting Sub-committee or the Secretariat is not obligated to contact the applicant organisations for missing information or clarification, and would proceed with the vetting on the basis of the information submitted.

- Original of the completed Application Form
完整申請表格正本
- Completed **Appendix I** of this Application Form - Agreement on safeguarding national security **(The application will be considered invalid if this Appendix is not submitted.)**
填妥的本申請表格附錄 I - 維護國家安全協議確認書（如無遞交此附錄，申請將被視為無效。）
- Completed **Appendix II** of this Application Form - Project Evaluation
填妥的本申請表格附錄 II - 項目成效評估
- Supplementary Sheet for Information on the Applicant Organisation
申請機構資料補充頁
- Duly signed Personal Data Collection Statement
已簽署的收集個人資料的聲明
- A set of pre-activity and post-activity questionnaires for at least one selected activity
就至少一個活動設計的前測及後測問卷
- Softcopies of this Application Form (in “Word” format) and all the documents submitted
本申請表格（「Word」檔案格式）及所有遞交文件的軟複本

證明文件

EECA_Application_Annex.xlsx*

 EECA_Application_Annex.xlsx (51.5 KB) 

其他證明文件



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

所需文件清單

- 評估問卷（*申請資助額\$500,000或以上的項目，必須備有特別為項目而設的評估問卷）。
- 機構的註冊文件副本，以及「組織章程大綱及章程細則」副本或其他證明文件。
- 稅務局就根據《稅務條例》（第112章）第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本（如適用）。
- 就至少一個活動設計的前測及後測問卷。

Applicable to first-time applicant organisation only 只適用於首次申請機構：
(Please refer to section 3.1 of "Guide to Application – Environmental Education and Community Action Projects". 請參閱「環保教育和社區參與項目－申請指引」第3.1部分。)

- Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation;
首次申請機構資料補充頁；
- A copy of the letter issued by the Inland Revenue Department on tax-exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) (if applicable);
稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本(如適用)；
- A copy of the registration document of the organisation; and
機構的註冊文件副本；及
- A copy of the organisation's Articles of Association.
機構的組織章程細則副本。

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation 首次申請機構資料補充頁

For first-time applicant organisation of Environmental Education and Community Action Project, or an organisation applied for funding support from the ECF before but the organisation's information and/or Memorandum of Association and/or Articles of Association has/have been changed, please complete this supplementary sheet.

如機構為首次申請環保教育及社區參與項目，或曾經申請環境及自然保育基金資助但其後機構資料及／或組織章程大綱及／或組織章程細則有所更改，須填妥此資料補充頁。

參考「申請指引」第3.1段。

Make reference to paragraph 3.1 of the "Guide to Application".

首次申請機構資料補充頁

(請參閱「環保教育和社區參與項目－申請指引」第3.1部分。)

首次申請環保教育及社區參與項目，或曾經申請環境及自然保育基金資助但其後機構資料及／或組織章程大綱及／或組織章程細則有所更改*

是 否

機構的詳細資料

機構根據下列條例註冊*

- 《社團條例》(第151章)
- 《公司條例》(第622章)
- 其他(請註明)

年份*

註冊號碼*

請根據向香港警務署提交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex14”。

機構主要成員的資料(包括姓名、職位及聯絡電話)：

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex15”。

注意：

請附上機構的註冊文件副本，請同時提交「組織章程大綱及章程細則」副本或其他證明文件，以證明機構屬非牟利性質。申請機構主管或副主管須於有關文件上親自簽署及蓋上申請機構正本印章，以確認其為核證副本。

請提交有關證明文件副本。*



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG
檔案大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

所需文件清單

- 評估問卷(*申請資助額\$500,000或以上的項目，必須備有特別為項目而設的評估問卷)。
- 機構的註冊文件副本，以及「組織章程大綱及章程細則」副本或其他證明文件。
- 稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本(如適用)。
- 就至少一個活動設計的前測及後測問卷。

申請前請先細閱「環保教育和社區參與項目－申請指引」

Please read the

"Guide to Application – Environmental Education and Community Action Projects"
carefully before application

誠信條款 Probity Clauses



- 環境及自然保育基金涉及**公帑**，市民均期望獲資助機構能恪守高度誠信標準以**公開、公平及具透明度**的方式善用基金的資助款項。
- 遵守廉政公署編製的相關指南：
 - 《「誠信·問責」 - 政府基金資助計劃受資助機構實務手冊》
 - 《與公職人員往來的誠信防貪指南》
- As government funds involve public money, there is high public expectation on the recipient organisations to adhere to a high standard of integrity and spend the funds in an open, fair and transparent manner.
- Should comply with the guidelines compiled by the Independent Commission Against Corruption
 - “Strengthening Integrity and Accountability – Government Funding Schemes Grantee’ s Guidebook”
 - “Integrity and Corruption Prevention Guide on Managing Relationship with Public Servants”



涉假文書呃環保署38萬 鮑思高青年中心前顧問被控

2018年10月10日(三) 18:10

推介 0

分享

Tweet

分享



被告本周五將在東區法院應訊。

廉政公署今(10日)落案起訴賽馬會長洲鮑思高青年中心前顧問，控告他涉嫌就一個節能項目欺詐及使用虛假文書，因而從該青年中心及環境保護署轄下一個基金取得共逾38萬港元款項。被告將於本周五(12日)在東區裁判法院應訊，以待案件轉介區域法院答辯。

假文書呃環保署3.64萬津貼 前顧問認罪囚5個月

2019年05月21日14:03 最後更新: 14:11



Like 0

擁有博士學歷的賽馬會長洲鮑思高青年中心前環境項目顧問，2012至14年故意向環保署和青年中心作虛假陳述，和隱瞞自己初創環保工程承辦公司的幕後負責人的身份，獲得3.64萬元的工程項目津貼。前顧問今在區域法院承認2項欺詐，另外2項使用虛假文書則由法庭存檔。法官斥被告知法犯法，最終被告雖損手而回，但仍非抗辯理由。法官念及他多年在環保界的貢獻，終判他入獄5個月。



前顧問今在區域法院承認2項欺詐，另外2項使用虛假文書則由法庭存檔。資料圖片

獲資助機構的責任

Responsibilities of Recipient Organisations



- 項目的運作、其進行任何活動及所有相關安排，**必須遵守香港特別行政區的法律，包括已於2020年6月30日刊憲公布並生效的《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》**
- Please ensure compliance of all relevant legislation of the Hong Kong Special Administrative Region in the administration of the project, organisation of any project activities, and all relevant arrangements, including “the Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region” which was gazetted for promulgation and took effect on 30 June 2020
- 必須按相關法例要求為所有項目員工於整個項目期內**投購和持有僱員補償保險**
- Please comply with relevant legislation in effecting and keeping in force employee' s compensation insurance for all project staff during the entire project period

獲資助機構的責任

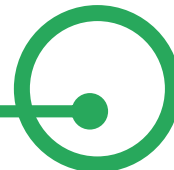
Responsibilities of Recipient Organisations



- 所批出的資助只可**全數用於**項目相關活動上。
- Approved grant should solely be used on activities related to the project
- **不得**對參與項目或受惠人士 / 機構作出任何**冒犯或歧視**行為
- There should be no offensive behaviour / discrimination to project' s participants / participating organisations
- **不可**就項目活動，向任何參與或受惠人士 / 機構以任何形式**收取或代收未獲本基金委員會批准的任何費用或利益**
- No fees or benefit should be collected or received by any means from participants / participating organisations in respect of project activities without obtaining permission from the ECF Committee

獲資助機構的責任

Responsibilities of Recipient Organisations



- **不得以先成為會員**（無論是否需要收取會員費用）作為參與或受惠的**必要條件**
- The registration of membership (whether with a membership fee or not) should not be a prerequisite of participation.
- 機構須遵從申請指引附錄I第8段「鳴謝及宣傳」**鳴謝本基金**提供資助
- Please comply with the “Acknowledgement of support and publicity” as set out in paragraph 8 of Appendix I of the Guide to Application to acknowledge the funding support from the ECF.



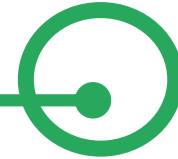
重要事項

Nota Bene

- 如項目**成效欠佳及遲交報告書**，獲資助機構日後獲得本基金資助的機會將受到影響。在審議獲資助機構的新申請時，會特別考慮有關機構過往在準時遞交報告書及 / 或相關文件方面的記錄。倘申請機構在**同一資助計劃下有已完成項目的所需報告書及文件仍逾期未有遞交**，其**新申請**一般**不會獲**審批小組**考慮**。
- Unsatisfactory performance and delay in report(s) submission will affect the recipient organisation' s future chance of getting funding support from the ECF. In particular, the past record of a recipient organisation' s punctuality in report(s) and/or related document(s) submission will be taken into account when considering new application(s) from the recipient organisation. The new application(s) will in general not be considered by the Vetting sub-committee if the applicant organisation has completed project(s) under the same funding scheme and the required report(s) and document(s) are still overdue.

維護國家安全

Safeguarding National Security



- 申請機構遞交申請表格時，必須同時遞交**確認書（附錄I）**，以代表其**知悉並承諾遵守以下條款**：
 - 政府保留權利以機構曾經參與、正在參與或有理由相信機構曾經或正在參與可能導致或構成發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，**取消其申請資格**，
 - 又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要**剔除機構日後申請的資格**。
- Applicant organisation has to submit an Agreement (Appendix I) along with the application form, to confirm that your organisation has acknowledged and undertaken to comply with the following clauses :-
 - the Government reserves the right to disqualify the recipient organisation on the grounds that it has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security;
 - or otherwise the exclusion of the organisation from future applications is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety.

維護國家安全

Safeguarding National Security



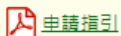
- 即使有關申請已獲批准，如果出現下列任何一種情況，政府可**立即撤回或取消有關批准**：
 - 機構曾經參與或正在參與可能會構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
 - 繼續委約本機構或繼續推行該環境及自然保育基金項目將不利於國家安全；或
 - 政府合理地相信上述任何一種情況將會發生。
- Even after the application is approved, the Government may immediately withdraw or cancel the relevant approval upon the occurrence of any of the following events:
 - the organisation has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to constitute or cause the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;
 - the continued engagement of the organisation or the continued implementation of the ECF project is contrary to the interest of national security; or
 - the Government reasonably believes that any of the events mentioned above is about to occur.

維護國家安全

Safeguarding National Security

- 請於本基金網站下載**確認書 (附錄I)**。如無妥為簽署並連同申請表格一併遞交此附錄，該申請將被視為**無效**。
- Please download the Agreement (Appendix I) from the ECF website. An application will be considered invalid if the Appendix is not duly signed and submitted along with the application.

環保教育和社區參與項目



申請指引



申請指引 - 示範項目 (不接受新申請)



第一場簡介會投影片 - 環境及自然保育基金及環保教育和社區參與項目簡介 (2024年3月21日)



申請表格 (Word 檔案格式) **附錄 I** / 電子申請表格



申請表格 (清潔海岸小型項目)



申請表格 (特別撥款項目)

確認書

申請機構可到網頁：(<https://www.ecf.gov.hk/tc/application/index.html>) 下載申請表格附錄I，並與申請表格一併遞交。申請機構須填妥申請表格附錄I，簽署確認書，如無遞交此附錄，申請將被視為無效。

請提交附錄I。*



選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC
大小不多於 10.0 MB



建議項目如具推動國民教育和愛國教育元素，有機會在比較下更見優勢。

Application proposals with elements of national education and patriotism may be comparatively meritorious.



2. 填寫申請表格指引

Guide for Completing the Application Form

如選擇網上申請 For online applications:

- 請先在首頁下載補充資料表格 “Annex01至Annex16” 。
Please download the form for Supplementary Information “Annex01 to Annex16” on the homepage.

GovHK 香港政府一站通

SC-605-3-EPD005-001 | 字型大小 Eng 簡

環保教育和社區參與項目申請表格

- 1) 簡介
- 2) 甲部 – 資料頁
- 3) 乙部 – 建議項目的內容
- 4) 乙部 – 建議項目的內容
- 5) 首次申請機構資料補充頁
- 6) 附錄 I
- 7) 附錄 II
- 8) 證明文件及所需文件清單
- 9) 檢查及確認
- 10) 確認通知書



中華人民共和國香港特別行政區政府
環境及自然保育基金

申請須知

環境及自然保育基金委員會、環保教育和社區參與項目審批小組（審批小組）及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

請詳閱 [《環保教育和社區參與項目 - 申請指引》](#)，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文或英文填寫本申請表格。申請機構須確保遞交申請時填報的資料詳盡確實。

請於環境及自然保育基金網站下載補充資料表格 [“Annex01至Annex16”](#)。

申請表格的所有部分均須填寫。補充資料表格 “Annex01至Annex16” 須於遞交時一併上載，不論該等資料為不適用或未能提供，請填上「不適用」。

填妥的申請表格必須於截止申請日期當天下午6時前上傳遞交。逾期遞交或不完整的申請概不受理。

如擬申請「清潔海岸小型項目」及「特別撥款項目」，請填妥 [特定紙本申請表格](#) 並將正本送抵秘書處。

如申請表中需要提供證明文件，請確保所有需要的資料均連同申請表格以最完整的方式一併遞交。審批小組或秘書處沒有責任向申請機構索取尚欠資料或尋求澄清，並會以所遞交的資料進行審批。

申請機構必須應審批小組或秘書處的要求，提供任何有關申請所需的額外及 / 或補充資料。

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

按此處轉換語言。

Click here to switch the language.

按此處下載。

Click here to download.

甲部 – 資料頁

Section A – Data Sheet

參考「申請指引」第5.2.1段。

Make reference to paragraph 5.2.1 of the "Guide to Application".

Section A – Data Sheet

甲部 – 資料頁

Applicant Organisation 申請機構

Name of Applicant Organisation* 機構名稱* :	(English 英文)	_____
	(Chinese 中文)	_____
Mailing Address: 通訊地址 :	_____	
Name of Person-in-charge# 項目負責人姓名# :	(English 英文)	_____ (Mr / Mrs / Miss ^)
	(Chinese 中文)	_____ (先生 / 女士 / 小姐 ^)
Position Held: 職位 :	(English 英文)	_____
	(Chinese 中文)	_____
Tel. No. of Organisation: 機構電話號碼 :	Fax No.: 傳真號碼 :	_____
Other Contact Tel. No.: 其他聯絡電話號碼 :	Email Address: 電郵地址 :	_____

* If the proposed project is jointly applied by several organisations, the organisations should identify and nominate a principal organisation as the applicant organisation to apply for the project.

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。

The person-in-charge should be the Head or Deputy Head of the applicant organisation.
項目負責人必須是申請機構的**主管或副主管**。

^ Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

申請機構

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。

項目負責人必須是申請機構的主管或副主管。

機構名稱(英文)*

機構名稱(中文)*

通訊地址*

項目負責人姓名(英文)*

稱謂*

先生 女士 小姐

項目負責人姓名(中文)*

甲部為申請機構及項目負責人的基本聯絡資料，以及申請項目的摘要。

Section A asks for the basic contact information of the applicant organisation and person-in-charge, as well as a summary of the proposed project.

項目負責人必須是申請機構的**主管或副主管**。

The person-in-charge should be the **Head or Deputy Head** of the applicant organisation.

甲部 – 資料頁

Section A – Data Sheet

The Proposed Project 申請項目

Project Title: (English 英文) Environment and Conservation Fund
項目名稱：
(Chinese 中文) 環境及自然保育基金資助

Brief Description of Project:
項目簡介：
(in not more than 500 words
不超過 500 字)

Amount of Grant Requested:
擬申請資助總額： **HK 港幣\$**

項目名稱應以
「環境及自然保育基金資助」及
「Environment and
Conservation Fund」起首。

The project title should start with
“Environment and Conservation
Fund” and “環境及自然保育基金資助”。

須與乙部 – 項目預算相符。

Should match with
Section B – Budget
of the Project.

申請項目

項目名稱(英文) *

Environment and Conservation Fund 項目名稱(英文)

項目名稱(中文) *

環境及自然保育基金資助 項目名稱(中文)

項目簡介 (不超過500字) *

擬申請資助總額 *

港幣 \$

簡述申請項目的目的、範圍、目標對象、所涉及的工作和活動，以及主要成果。

Outline the objectives of the proposed project, its scope, target audience, works and activities involved, and major deliverables.

甲部 – 聲明

Section A – Declaration

就紙本申請，請避免：

For paper-based application, please avoid:

- 未有刪去不適用部分。
- not crossing out part(s) not applicable.
- 未有妥為簽署申請表格 / 文件。
- not submitting duly signed application form/document(s).

機構接受資助現況

機構屬非牟利性質。*

機構現時有接受政府補助。*

是 否

所有申請資助的活動均屬非牟利性質，且非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳之用。*

本機構有就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助（如有向其他撥款機構申請資助，請於EECA_Application_Annex.xlsx內補充資料表格“Annex10”中註明）。*

是 否

據本機構所知，上述填報的資料均正確無訛。*

本機構明白並同意遵守《環保教育和社區參與項目 - 申請指引》所載列的條款；如獲環境及自然保育基金資助，本機構會遵守協議書所列的各項規定。*

Declaration 聲明

^ Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

I certify that 本人謹此證明 -

1. the organisation is non-profit-making in nature and it receives / does NOT receive government subvention at present;
本機構屬非牟利性質，現時有 / 沒有接受政府補助；
2. the project and/or activities seeking grant of fund are non-profit-making and will not be used for political, religious or commercial purposes for any individual or organisation;
申請資助的項目及 / 或活動均屬非牟利性質，且非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳之用；
3. subsidies from other sources have / have not been or are / are not being obtained by the organisation for the same project and/or activities under application (if subsidy from other sources has been or is being obtained, please specify in “15. Other Sources of Funds” under Section B);
本機構有 / 沒有就申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助（如有向其他撥款機構申請資助，請於乙部「15. 項目其他資助來源」中註明）；
4. the information provided above is correct to the best of our knowledge; and
據本機構所知，上述填報的資料均正確無訛；以及
5. we understand and agree to abide by the terms and conditions as set out in the “Guide to Application - Environmental, Education and Community Action Projects” and will comply with all the requirements laid down in the Agreement should we be granted a fund for the project.
本機構明白並同意遵守《環保教育和社區參與項目 - 申請指引》所載列的條款；如獲環境及自然保育基金資助，本機構會遵守協議書所列的各項規定。

Signature 簽署

Name of Person-in-charge:
項目負責人姓名

Date:
日期：

Official Chop:
機構印章：

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

Any intentional misrepresentation or omission of information related to this application may result in the application being rejected or grant withheld, and the applicant organisation may be liable to prosecution for making a false declaration. The applicant organisation's explicit attention is drawn that obtaining pecuniary advantage by deception is a criminal offence.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation

Section B – Project Proposal 乙部 – 項目計劃

Details of the Proposed Project 建議項目的詳情

1. Project Theme 項目主題：

Please choose **one theme ONLY** (i.e. A or B) and mark a “✓” in the appropriate box.
請選擇**其中一個主題**（甲或乙），並在適當的方格內填上「✓」號。

A. General Theme (choose one or more) 甲 一般主題（可選多於一項）

- Air 空氣 Water 水 Waste 廢物 Food Waste 廚餘
 Noise 噪音 Greening 綠化 Energy 能源 Nature Conservation 自然保育
 Others 其他 (Please specify: 請註明: _____)

B. Special Theme (choose one only) 乙 特定主題（請選其中一項）

- Waste Reduction at Source
源頭減廢推廣項目
- Biodiversity
生物多樣性
- Clean Shoreline
清潔海岸
- Clean Air Plan
清新空氣藍圖
- Carbon Neutrality / Low Carbon Living
碳中和 / 低碳生活
- Community Waste and Single-use Plastic Reduction Promotion
社區回收及即棄塑膠推廣項目

2. Duration of the Project 項目運作時間

(Please specify the commencement and completion dates in the format “dd/mm/yyyy”.)
(請以「日/月/年」格式註明開始及完成日期。)

From 由 _____ To 至 _____ (Total: 合共: _____ Months 個月)

網上電子表格並無此項，系統會自動計算項目日期。

No such field in e-form as the system will automatically calculate the duration.

4. Scope of Work of the Applicant Organisation in the Project 申請機構在項目中的工作範疇

- Organising 主辦 Assisting 協辦 Sponsoring 贊助
 Others 其他 (Please specify: 請註明: _____)

參考「申請指引」第5.2.2段。

Make reference to paragraph 5.2.2 of the “Guide to Application”.

請選擇**其中一個**主題（一般主題或特定主題）。

Please choose one theme (i.e. General Theme or Special Theme) only.

每個特別主題申請項目**僅可選擇一個特別主題**。

Choose only one special theme for each “Special Theme Projects” application.

乙部則須就申請項目的各部分提供更詳細的資料。

Section B requires more detailed information on each part of the proposed project.

The screenshot shows the online application form for Section B. It includes fields for Project Theme (General and Special), Duration of the Project (Start and End dates), and Scope of Work of the Applicant Organisation. The form is partially filled out, with some fields highlighted in red boxes. The 'Project Theme' section shows 'General Theme' selected. The 'Duration of the Project' section shows 'From' and 'To' fields. The 'Scope of Work of the Applicant Organisation' section shows 'Organising' selected. The 'Project Theme' section also includes a list of themes with checkboxes, and a 'Special Theme' section with a list of themes and checkboxes.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

5. Details of other Assisting/Supporting/Sponsoring Bodies of the Project 項目的其他協辦／協助／贊助團體的詳細資料

**Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

Name of Organisation 機構名稱	Contact Details (Name and Tel. No.) 聯絡資料 (姓名及電話號碼)	Role 角色	Duties 職責	Status 狀況
e.g.: xxx 例：	Ms xxx Tel: xxxx xxxx XXX 女士 電話：xxxx xxxx	*Assisting/ Supporting/ Sponsoring *協辦／協助 ／贊助	To help promote the project to its members 協助向會員推 廣項目	* Confirmed / To Be Confirmed *落實／待定
		*Assisting/ Supporting/ Sponsoring *協辦／協助 ／贊助		*Confirmed/ To Be Confirmed *落實／待定

項目的其他協辦／協助／贊助團體的詳細資料

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex01”。

如以上機構已落實參與此項目，請提交有關的書面同意書。

如**已落實**參與此項目，請於第八部分「證明文件及所需文件清單」頁面遞交有關的**書面同意書**。

If its/their involvement in the project has/have been confirmed, please provide relevant written consent document(s) at the page of “Supporting Documents and Checklist of Required Documents” in Section 8.

8) 證明文件及所需文件清單

證明文件

EECA_Application_Annex.xlsx *



選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：XLSX, XLS
大小不多於 10.0 MB

其他證明文件



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

按此處上載。

Click here to upload.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

Annex01

Details of other Assisting/Supporting/Sponsoring Bodies of the Project

項目的其他協助／協助／贊助團體的詳細資料

Name of Organisation 機構名稱 (200 characters)	Name of Contact Person 聯絡人姓名 (60 characters)	Telephone No. or Email Address of Contact Person 聯絡人電話號碼或電郵 (60 characters)	Role (Assisting/Supporting/Sponsoring) 角色 (協助/協助/贊助)	Duties 職責 (8000 characters)	Status (Confirmed/To Be Confirmed) 狀況 (落實/待定)
			Role (Assisting/Supporting/Sponsoring) 角色 (協助/協助/贊助)		Status (Confirmed/To Be Confirmed) 狀況 (落實/待定)
			Assisting 協助 Supporting 協助 Sponsoring 贊助		Confirmed 落實 To Be Confirmed 待定

選擇題：會提供下拉式選單。

For multiple choice questions:
A drop-down list would be provided.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

6. Details of Implementation Plan of the Project 推行項目詳情

- (a) Target District(s), Target Group(s), and Anticipated Number of Participants in Activities
活動項目的目標地區、對象和預計參加人數

Activity 活動	Target district(s) 目標地區	Target group(s) 目標對象	Anticipated number of participants 預計參加人數
e.g. Training workshops 訓練工作坊及講座	Wan Chai District 灣仔區	Secondary school students 中學生	1 000

如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「**不適用**」。
Where the information sought is not applicable or not available, please fill in "N.A." .

- (b) Method(s) in Recruiting Participants and the Selection Criteria
招募參加者的方法及甄選準則

e.g.: Participants will be selected on a first-come-first-served basis
例：參加者以先到先得形式挑選

推行項目詳情

活動項目的目標地區、對象和預計參加人數

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格 "Annex02" 。

招募參加者的方法及甄選準則*

工作時間表及活動概要

(請列出項目的所有活動及工作時間表，並提供活動的詳情。)

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格 "Annex03" 。

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

(c) Work Schedule and Activity Summary 工作時間表及活動概要

(Please list out all the work schedule and activities under the project and provide the details of the activities.)

(請列出項目的所有活動及工作時間表，並提供活動的詳情。)

Activity (including planning, recruitment) 活動 (包括籌備、招募等)	Date 日期	Time 時間	Venue 地點	Total No. of Sessions/ Duration 總節數 / 時數	Content 內容	
e.g.: Eco Talk 例：環保講座	10/5/2023	1pm-3pm	School hall 學校禮堂	NA 不適用	Invite speakers from green groups to deliver talks on green living 邀請綠色團體	200名中學生

項目期外的活動將**不會獲得資助**。

No funding will be supported for activities out-of-project-period

未得審批小組**批准**而開展的項目活動將**不會獲得資助**。

No funding will be supported for activities which start before approval is given by the Vetting Sub-committee.

如同類活動舉辦**多於一節**，請填寫目標**總節數**。

Please fill in the total no. of sessions if more than one session of the same type of activities will be held.

審議建議項目時，會考慮推行時間表是否**計劃周詳且切實可行**。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the schedule of implementation is well-planned and practicable.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

7. Other Information 其他資料

(a) Method(s) in Promoting the Activities 推廣活動的方法

(Please specify the types and quantities of publicity materials required, if any.)

(請註明所需宣傳品的種類和數量 (如有)。)

Type 種類	Content 內容	Purpose 用途	Publicity Materials (if any) 宣傳品 (如有)	
			Quantity 數量	Distribution Channel 派發渠道
e.g.: Promotional posters 例：宣傳海 報	Include information on upcoming project activities 包括項目未來活動 的資料	To promote project activities and invite participants 宣傳項目活動及招 募參加者	20	Displayed at our centre 張貼在本機構 中心

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

(b) Publication and Production of Educational Materials (if any) 出版及製作教材（如有）

(Applicant organisations are encouraged to upload the materials to the Internet to avoid printing and photocopying.)

（申請機構應把資料上載至互聯網，以避免印刷及影印。）

Type 種類	Purpose 用途	Content 內容	Quantity 數量	Distribution Channel 派發渠道
e.g.: Educational materials for training workshops 例：訓練工作坊教材	To provide environmental protection knowledge 提供環境保護的知識	Include information on green living, energy consumption and waste reduction, etc. 包括綠色生活、用電及減廢的資料	1	Project's website 項目網站
e.g.	To promote	Include information on 及減廢		

請詳閱「申請指引」附錄I中「**8. 鳴謝及宣傳**」的要求。

Please read carefully the requirements under "8. Acknowledgement of Support and Publicity" in Appendix I of the "Guide to Application".

為減少因製作宣傳品而產生的廢物，鼓勵申請機構考慮以**電子媒介**進行教育及宣傳。

To minimise waste generation through printed materials, applicant organisations are encouraged to consider e-channels for education and promotion.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

(c) Details of Speaker/Tutor of Seminar(s)/Workshop(s) (if any)

講座／工作坊的講者／導師詳情（如有）

(Please provide curriculum vitae(s) of the invited speaker(s)/tutor(s) for reference, if available.)

(請提供已邀請的講者／導師的履歷（如有），以供參考。)

**Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

Name of Activity 活動名稱	Theme 主題	Details of Speaker/ Tutor 講者／導師詳情		
		Duties of Speaker/ Tutor 講者／導師的職責	Qualification of Speaker/ Tutor 講者／導師的資歷	Status 狀況
e.g.: Eco Talk 例：環保講座	Green living 綠色生活	To conduct the talk and answer questions 負責演講及解答問題	Representative from green group 綠色團體代表	* Invited / To Be Invited * 已邀請 ／未邀請
				* Invited / To Be Invited * 已邀請 ／未邀請
				* Invited / To Be Invited * 已邀請 ／未邀請

請提供已邀請的講者／導師的履歷（如有）。

每名講者／導師每小時最高資助額因應資歷而有所不同。

Please provide curriculum vitae(s) of the invited speaker(s)/tutor(s), if available.

Maximum funding supporting of speaker/ instructor per hour depends on the his/ her qualification.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

工作時間表及活動概要

(請列出項目的所有活動及工作時間表，並提供活動的詳情。)

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex03”。

其他資料

推廣活動的方法

(請註明所需宣傳品的種類和數量(如有)。)

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex04”。

出版及製作教材(如有)

(申請機構應把資料上載至互聯網，以避免印刷及影印。)

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex05”。

講座/工作坊的講者/導師詳情(如有)

(請提供已邀請的講者/導師的履歷(如有)，以供參考。)

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex06”。

其他詳情

Work Schedule and Activity Summary

工作時間表及活動概要

Activity (including planning, recruitment) 活動(包括籌備、招募等) (200 characters)	Date 日期 (200 characters)	Time 時間 (200 characters)	Venue 地點 (100 characters)

Annex01

Annex02

Annex03

Annex04

Annex05

Annex06

Annex07

Annex08

Annex09

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

8. Innovative Elements of the Project and its Difference(s) from Similar Type Projects (e.g. method of implementation, location, target participants, theme, types of activities, etc.)

項目的創意元素及與同類型項目比較的不同之處（如實施方法、地點、目標參與者、主題及活動的類型等）

應優先考慮社區上現有項目或服務**未能涵蓋**的地方 / 資源。

Should first consider areas / resources not covered by the existing projects or services in the community.

避免與政府部門或其他團體曾經或正在進行的**工作重複**。

Avoid duplication of the work already or currently being carried out by government departments or other organisations .

清楚明確地說明項目創意元素及與同類型項目比較的不同之處。

In clear and specific terms, state the innovative elements of the project and its difference(s) from similar type projects.

項目的創意元素及與同類型項目比較

審議建議項目時，會考慮建議項目是否或會否與其他團體或政府部門曾經或正在進行的**工作重複**，亦會考慮建議項目是否**具備創意元素**。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether there is or likely to be duplication of the work already or currently being carried out by other organisations or government departments, and whether it processes innovative elements.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

9. Expected Benefits of Project 項目的預期成效

Project evaluation should be made to assess the effectiveness of the project upon completion. Please state clearly the expected output indicators with the target beneficiaries by completing **Appendix II** of this Application Form. Applicant organisation should also identify one activity of the project, illustrate the design of a set of pre-activity and post-activity questionnaires in the application form, invite the activity's participants to fill in the questionnaires before and after the activity respectively, and collect questionnaires from not less than around 20% or 50 of the total participants (whichever is the less) for activity assessment. A summary of activity assessment should be submitted together with the completion report. Samples of the questionnaires are available at the ECF website.

在項目完成後，申請機構須進行「項目成效評估」，請填妥本申請表格**附錄II**，以列明清晰的預期表現指標和其目標受惠者。同時，申請機構亦須選取項目其中一個活動，就該活動設計並與申請表格一併遞交一套活動前和活動後問卷，並邀請活動參加者分別在該活動開始前後填寫問卷，以及收回不少於參加人數約20%或50份已填妥的問卷（以較少者為準），作為「活動成效檢討」。活動成效檢討的摘要須夾附於項目完成報告書內。問卷參考範本可於環境及自然保育基金的網頁參閱。

機構需以**量化**方式說明整個項目的預期成果，以及對目標對象帶來的益處。在整個項目完成後，機構須按照有關的表現指標評估整個項目的成效。

Expected outcomes of the project in quantitative terms and expected impact to the target group should be stated. Upon commencement and completion of project, evaluation should be made to assess the effectiveness of the whole project.

10. Sustainability 項目可持續性

(Describe the plan to maintain development of the project and sustain its impacts after project completion. 列明項目在完成後維持發展和延續成效的計劃。)

項目可持續性 (列明項目在完成後維持發展和延續成效的計劃)

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

若屬延續進行中或已完成項目的申請，在審議建議項目時，會考慮有否在不同方面提出**加強 / 改善**項目之處，包括有否加入新元素、有否提升績效及 / 或有否優化原有項目內容等，以及在不影響項目表現下逐漸減少依賴本基金的資助。

If it is an application for extension of an ongoing or a completed project, due consideration will be given to whether the project shows enhancement/improvement in different aspects such as adding new elements, improving performance, and/or optimizing the project, etc. and diminishing reliance on the ECF funding support without compromising the project performance.



在一般情況下，同一項目將**不會獲批延續多於兩次**。

Normally, the same project will not be approved for extension more than twice.

乙部 – 項目預算

Section B – Budget of the Project

參考「申請指引」第5.2.2.11段及附錄II。

Make reference to paragraph 5.2.2.11 and Appendix II of the "Guide to Application".

11. Budget of the Project 項目預算

(Please read paragraph 5.2.2.11 of the Guide to Application before you provide the unit cost and quantity for each expenditure item. If no details are provided for an expenditure item, it may not be approved.)

(在填寫這部分前，請參閱《申請指引》第5.2.2.11段的單價和數量。如沒有提供詳細資料，有關的

Expenditure Item 開支細項	Unit	Quantity	Unit Cost	Total Cost
A. Staffing 員工				
B. Travel and Transportation 交通和運輸				
C. Education and Promotion 教育和宣傳				
D. Insurance 保險				

申請機構須遵守法定最低工資、強積金、僱員補償保險及其他勞工法例的要求。

The statutory minimum wage, MPF and employees' compensation insurance requirements, as well as other employment legislations must be complied with.

由資助項目聘請的員工擔任講者 / 導師，有關的講者 / 導師費用通常不會獲得資助。

Honoraria for speakers who are staff employed for the project will normally not be supported.

就租用獲資助機構內部的設備 / 設施而申請資助，通常不會獲批。

Funding for rental of in-house equipment/facilities of the recipient organisation is normally not supported.

獲資助機構必須在整個項目期內為其項目投購和續購適當的保險。

A recipient organisation must effect and keep in force appropriate insurance policies for its project throughout the project period.

乙部 – 項目預算

Section B – Budget of the Project

Expenditure Item ↓ 開支細項 ↓	Unit Cost ↓ (\$) 單價 ↓ (元) ↓	Quantity ↓ 數量 ↓	Unit ↓ 單位 ↓
E. Administrative and General Expenses 行政和一般支出 ↓			
↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓
F. Others 其他 ↓			
↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓
Amount of Grant Requested: ↓ (should be same as the amount stated on page 6 of this Application Form) 申請資助總額：(須與本申請表格第 6 頁所列的數額相同)			

沒有獲政府補助的非政府機構就推行有關項目所需的一般行政及經常支出提出的資助申請會獲得考慮。

For non-governmental organisations without receiving government subvention, general administrative and overhead cost incurred from the project will be considered.

獲資助機構須**按照申請指引**附錄I第6段的要求**進行審計**。

A recipient organisation should conduct audit in accordance with section 6 in Appendix I of the Guide to Application.

未有指定用途的其他開支和應急費用，**不會獲批**。

Funding for unspecified miscellaneous and contingency item(s) is not supported.

須與甲部 – 擬申請資助總額相符。

Should match with Section A – Amount of Grant Requested.

乙部 – 採購資本物品

Section B - Procurement of Capital Items

12. Justification(s) for Procurement of Capital Items (if applicable)

採購資本物品理由（如適用）

(Please refer to part 5.2.2.12 of the Guide to Application. The listed capital items and relevant estimated expenditures should be included in the above "Budget of the Project".)

（請參閱《申請指引》第5.2.2.12部分。所列的資本物品及相關預算開支應包括在上表「項目預算」內。）

Item 項目	Unit Cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量	Estimated Expenditure (\$) 預算開支 (元)	Use and necessity 用途及必要性

資本物品如電腦、相機及家具等通常**不予資助**。

Capital items such as computer, camera, furniture, etc. are generally NOT supported.

採購資本物品的開支總額一般不應超過總預算的**30%**。

The total cost of these capital items shall normally not exceed 30% of the total budget.

乙部 – 項目預算收入

Section B – Estimated Revenue Generated from the Project

13. Estimated Revenue Generated from the Project (including recurrent income)

項目預算收入（包括經常收入）

Revenue Item 收入項目	Estimated Revenue (\$) 預算收入（元）
Total 總數	

如活動涉及入場費、包價活動或租船費用，**參加者須繳付相關費用的40%**。

If admission fee, package activities or hire of launch are involved, 40% of the charge should be paid by the participants.

乙部 – 項目預算

Section B – Budget of the Project

Budget of the Project 項目預算			
Expenditure Item 開支細項 (500 characters)	Unit Cost (\$) 單價 (元) (Amount)	Quantity 數量 (Number)	
A. Staffing 員工			
Project Officer	HK\$20,000.00	2	
MPF of Project Officer	HK\$1,000.00		
B. Travel and Transportation 交通和運輸			
C. Education and Promotion 教育和宣傳			
D. Insurance 保險			
E. Administrative and General Expenses 行政和一般支出			
Audit fee	HK\$20,000.00	2.0	份 HK\$40,000.00
F. Others 其他			
			Requested: (in Form) 總額: (相同) HK\$544,000.00

注意：請務必將項目的所有開支填寫於此表，審批項目預算時只會以此表為依歸。

Important: Please include all expenditure in this table, which will be the sole reference when considering project budget.

填寫單價及數量後，會自動計算預算開支。

The excel will automatically calculate the Estimated Expenditure when Unit Cost and Quantity are filled.

審議建議項目時，會考慮建議預算是否**審慎、實際和具成本效益**，每項開支均具有充分的理據支持。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the proposed budget is prudent, realistic and cost-effective, with every expenditure item well justified.

乙部 – 建議首期撥款發放百分比

Section B – Proposed Percentage of First Payment

14. Proposed Percentage of First Payment 建議首期撥款發放百分比

Payment 發放款項	% of approved grant 批准撥款的百分比 (%)	Requirements for payment 發放款項的條件
First payment 首期撥款		After signing of the funding agreement 簽署資助協議後

建議首期撥款發放百分比

申請機構填寫此部分時須考慮項目初期需要租用辦公室、購置資本物品等需要，環境及自然保育基金委員會會考慮各因素，就首期撥款百分比作最終決定。

發放款項的條件：簽署資助協議後

首期撥款的百分比 (%) 50

申請機構填寫此部分時須考慮**項目初期**需要租用辦公室、購置資本物品等需要。環境及自然保育基金委員會會考慮各因素，**就首期撥款百分比作最終決定**。

The applicant organisation should consider the need for office rental, procurement of capital items, etc. in the initial stage of the project in calculating the percentage of first payment required to kick start the project. The ECF Committee will consider various factors to make a final decision on the percentage of the first payment.

獲資助機構會在簽署資助協議並遞交已簽署的審計業務承諾書（如適用）後，收到**最高50%的資助款項**，確實金額視乎項目工作計劃的內容而定。

Depending on the content of the project work plan, the recipient organisation will receive maximum 50% of the grant upon signing of the funding agreement and submission of the completed auditor undertaking form (if applicable).

乙部 – 項目其他資助來源

Section B – Other Sources of Funds

審議建議項目時，會充分考慮建議項目由**其他來源資助會否較為恰當**。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the project should more appropriately be funded by other sources.

15. Other Sources of Funds (both confirmed and being applied for; state name(s) of sponsor(s) and sponsorship amount(s))

項目其他資助來源（包括已獲批准及正在申請的資助；請列明贊助機構名稱及贊助金額）

**Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

Name of Sponsor 贊助機構名稱	Sponsorship Amount (\$) 贊助金額（元）	Status* 狀況*
		Confirmed/ Being Applied For 已獲批准 / 正在申請
		Confirmed/ Being Applied For 已獲批准 / 正在申請
		Confirmed/ Being Applied For 已獲批准 / 正在申請
		Confirmed/ Being Applied For 已獲批准 / 正在申請

項目其他資助來源（包括已獲批准及正在申請的資助；請列明贊助機構名稱及贊助金額）

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex10”。

乙部 – 項目團隊資料

Section B – Information of the Project Team

16. Information of the Project Team 項目團隊資料

(Please state composition and number of staff to be involved in the project, their duties and the amount of time to be contributed to the project, etc. including full-time staff, part-time staff and volunteers. If there are any proposals for employing an existing staff member of the applicant organisations under the project, please provide his/her name and curriculum vitae for approval. Please also provide the project team's organisation chart.)

(請列出項目職員組合及人數、各人的職責及投放於項目的工作時間，包括全職及兼職人員和義工。如計劃聘用申請機構的現職員工參與這個項目，請提供他們的姓名和履歷，以供批核。另請提供項目團隊的組織架構圖。)

(a) Project Leader 項目組長

Name of Project

Leader:

項目組長姓名： _____

Position Held:

職位： _____

Contact Tel. No.:

聯絡電話號碼： _____

Fax No.:

傳真號碼： _____

Mobile Phone no.:

流動電話號碼： _____

Email Address:

電郵地址： _____

項目團隊資料

(請列出項目職員組合及人數、各人的職責及投放於項目的工作時間，包括全職及兼職人員和義工。如計劃聘用申請機構的現職員工參與這個項目，請提供他們的姓名和履歷，以供批核。另請提供項目團隊的組織架構圖。)

項目組長

項目組長姓名 *

項目組長職位 *

項目組長聯絡電話號碼 *

項目組長傳真號碼

項目組長流動電話號碼 *

項目組長電郵地址 *

項目組長和項目負責人可以由同一人擔任，亦可以由不同人士擔任。

The project leader and person-in-charge can be the same person or different individuals.

乙部 – 項目團隊資料

Section B – Information of the Project Team

(b) Full-time/Part-time staff 全職／兼職人員

Position (Number) 職位 (數目)	Qualification Required 所需資歷	Duties 職責	Full-time/ Part-time 全職/ 兼職	Amount of time to be contributed to the project (in terms of number of working days/ hours per month) 投放於項目的工作時間 (以每個月的工作日數/時數計算)	Salary (including MPF) 薪金 (包括強積金)	Recruitment Method 招聘方法
e.g.: Project Coordinator (1) 例： 項目統籌員(1)	Tertiary education; with one-year experience in organising activities. 專上程度； 具備一年籌辦活動經驗	To plan and implement the project. 計劃及推行項目	* Part-time/ Full-time *兼職/ 全職	22 days per month 每月22個 工作日	\$16,850	Open Recruitment 公開招聘
			* Part-time/ Full-time *兼職/ 全職	days per month 每月 個工作日		

(c) Volunteer 義工

Name of Activities 活動名稱	Duration of Activities 活動時段	No. of Volunteers 義工數目	Duties 職責	Recruitment Method 招募方法	Selection Criteria 甄選準則
e.g.: Eco Talk 例：環保 講座	*Half-day/ Whole-day *半日／全日	5	To assist in guest reception and registration 協助接待 嘉賓及參 加者登記	Select from existing pool of volunteers 從現有義工 中甄選	With experience in conducting similar events 具備相關工 作經驗
	*Half-day/ Whole-day *半日／全日				
	*Half-day/ Whole-day *半日／全日				

(d) Others – number and positions of other staff to be involved but not funded under the project
其他 – 不在資助範圍內但參與項目的其他員工的數目及職位

全職 / 兼職人員

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex11”。

義工

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex12”。

其他 – 不在資助範圍內但參與項目的其他員工的數目及職位*

乙部 – 其他資料

Section B – Other Information

17. Experience and record of applicant organisation in organising related activities other than projects funded by the ECF
申請機構舉辦環境及自然保育基金資助項目以外的相關活動經驗及記錄

18. Brief Descriptions on Environmental, Social and Governance (ESG) Practices of the Applicant Organisation (e.g. initiatives implemented to reduce negative environmental impact, improve social responsibility, ensure strong corporate governance, etc.) 申請機構實踐環境、社會和管治 (ESG) 的簡要描述 (例如推行降低影響環境措施、加強社會責任和確保健全公司治理的安排等)

申請機構可展示其**社區網絡**及 / 或項目負責人 / 組長的**相關資歷**。

The applicant organisation can demonstrate their community network and/or relevant qualifications of the person-in-charge/project leader.

reduce them over time
逐步減少碳排放量

申請機構過往記錄，包括其社區網絡、過往推行項目的經驗，以及**達到項目預期成果及效益的能力**會用於評定個別申請是否可取。

The track record of the applicant organisations, including their community network, past experience in project implementation and ability in delivering the planned project outcomes or benefits, is used in assessing the merits of individual applications.

申請機構應展示其**環境、社會和管治方面的表現**。

The applicant organisation should demonstrate their Environmental, Social and Governance (ESG) performance.

19. Other relevant information in support of application 其他支持申請的相關資料

Governance 管治

e.g.: Implementing strong ethical and compliance policies to ensure legal and ethical behavior

審議建議項目時，會考慮申請機構過往記錄及是否具備良好的知識、技術和資源。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to the track record, and the knowledge, technical capability and resources possessed by the applicant organisations.

乙部 – 其他資料

Section B – Other Information

申請機構舉辦環境及自然保育基金資助項目以外的相關活動經驗及記錄 *

申請機構實踐環境、社會和管治 (ESG) 的簡要描述 (例如推行降低影響環境措施、加強社會責任和確保健全公司治理的安排等)

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格 “Annex13”

其他支持申請的相關資料

Brief Descriptions on Environmental, Social and Governance (ESG) Practices of the Applicant Organisation (e.g. initiatives implemented to reduce negative environmental impact, improve social responsibility, ensure strong corporate governance, etc.)

申請機構實踐環境、社會和管治 (ESG) 的簡要描述 (例如推行降低影響環境措施、加強社會責任和確保健全公司治理的安排等)

Environmental 環境 (200 characters)	Social 社會 (200 characters)	Governance 管治 (200 characters)	

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

首次申請機構資料補充頁

(請參閱「環保教育和社區參與項目 - 申請指引」第3.1部分。)

首次申請環保教育及社區參與項目，或曾經申請環境及自然保育基金資助但日後機構資料及 / 或組織章程大綱及 / 或組織章程細則有所更改*

是 否

機構的詳細資料

機構根據下列條例註冊*

- 《社團條例》(第151章)
 《公司條例》(第622章)
 其他(請註明)

機構主要成員的資料(包括姓名、職位及聯絡電話):

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex15”。

機構是否根據《稅務條例》(第112章)第88條獲豁免繳稅?*

是 否

機構是否曾於過去一年內修改其組織章程細則中有關利潤或資產的條款?*

是 否

機構是否正接受政府補助?*

是 否

機構的背景資料(包括成立年份、宗旨、經費來源等)*



要填寫此部分。

Required to fill in this part.

首次申請機構資料補充頁

(請參閱「環保教育和社區參與項目 - 申請指引」第3.1部分。)

首次申請環保教育及社區參與項目，或曾經申請環境及自然保育基金資助但日後機構資料及 / 或組織章程大綱及 / 或組織章程細則有所更改*

是 否



無須填寫此部分。

Not required to fill in this part.

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

1. Is the organisation exempted from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112)?

機構是否根據《稅務條例》(第 112 章) 第 88 條獲豁免繳稅?

Yes 是

No 否

Information on the principal persons-in-charge of the organisation:

機構主要成員的資料:

Name in English 英文姓名	Name in Chinese 中文姓名	Position 職位	Contact Telephone No. 聯絡電話號碼

按此處上載。

Click here to upload.

機構主要成員的資料 (包括姓名、職位及聯絡電話號碼):

請於EECA_Application_Annex.xlsx 補充資料表格 "Annex15" 。

機構是否根據《稅務條例》(第112章) 獲豁免繳稅? *

是 否

請提交有關證明文件副本。*



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式: PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

- 稅務局就根據《稅務條例》(第112章) 第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本;
- 機構的註冊文件副本;
- 機構的組織章程細則副本。

- a copy of the letter issued by the Inland Revenue Department on tax-exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112);
- a copy of the organisation's registration document;
- a copy of the organisation's Articles of Association.

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

2. The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：

the Societies Ordinance (Cap.151) 《社團條例》(第 151 章)
 (Year: 年份: _____ / Registration No.: 註冊號碼: _____)

Please provide the particulars of all the office-bearers of the organisation according to the application form for registration of a Society submitted to the Hong Kong Police Force.
 請根據向香港警務署提交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。

Office held in Society 幹事職銜			
Name in English 英文姓名			
Name in Chinese 中文姓名			
First 4 digits of Hong Kong Identity Card Number 香港身份證首 4 個號碼			
Hong Kong Address 香港地址			
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼			

機構的詳細資料

機構根據下列條例註冊*

《社團條例》(第151章)
 《公司條例》(第622章)
 其他(請註明)

年份* 註冊號碼*

請根據向香港警務署提交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。
請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex14”。

機構主要成員的資料(包括姓名、職位及聯絡電話):
 請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex15”。

注意:
 請附上機構的註冊文件副本,請同時提交「組織章程大綱及章程細則」副本或其他證明文件,以證明機構屬非牟利性質。申請機構主管或副主管須於有關文件上親自簽署及蓋上申請機構正本印章,以確認其為核證副本。
 請提交有關證明文件副本。*

選擇檔案或拖放到此處
 接受檔案格式: PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG
 總大小不多於 10.0 MB
 (可選最多 20 個檔案)

按此處上載。
 Click here to upload.

- i. 機構的註冊文件副本；
 - ii. 機構的組織章程細則副本（當中需包含禁止成員在公司解散後攤分利潤或資產的條款；而其宗旨及權力需不包括向成員分派利潤）。
- i. a copy of the certificate of incorporation / certificate of registration;
 - ii. a copy of the organisation's Articles of Association (which must include clauses prohibiting the distribution of the organisation's profits or properties amongst its members upon dissolution; and its objects and powers shall not include the distribution of profits to members)

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

2. The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：

the Companies Ordinance (Cap. 622) 《公司條例》(第 622 章)
 (Year: 年份: _____ / Registration No.: 註冊號碼: _____)

Information on the directors of the company: ↓
 公司主要成員的資料: ↓

Name in English 英文姓名	Name in Chinese 中文姓名	Position 職位	Contact Telephone No. 聯絡電話號碼

機構的詳細資料

機構根據下列條例註冊*

- 《社團條例》(第151章)
 《公司條例》(第622章)
 其他(請註明)

年份*

註冊號碼*

機構主要成員的資料(包括姓名、職位及聯絡電話):

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex15”。

公司主要成員的資料(包括姓名、職位及聯絡電話)

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex16”。

注意:

請附上機構的註冊文件副本。請同時提交「組織章程大綱及章程細則」副本或其他證明文件,以證明機構屬非牟利性質。申請機構主管或副主管須於有關文件上親自簽署及蓋上申請機構正本印章,以確認其為核證副本。

請提交有關證明文件副本。*



選擇檔案或拖放到此處
 接受檔案格式: PDF, DOCX, DOC, XLS
 總大小不多於 10.0 MB
 (可選最多 20 個檔案)

按此處上傳。

Click here to upload.

- i. 機構的註冊文件副本;
 - ii. 機構的組織章程細則副本(當中需包含禁止成員在公司解散後攤分利潤或資產的條款;而其宗旨及權力需不包括向成員分派利潤)。
- i. a copy of the certificate of incorporation / certificate of registration;
 - ii. a copy of the organisation's Articles of Association (which must include clauses prohibiting the distribution of the organisation's profits or properties amongst its members upon dissolution; and its objects and powers shall not include the distribution of profits to members)

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

2. The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：

others 其他 (Please specify: 請註明: _____)

如機構是根據其他條例註冊，請註明。

If the applicant organisation is registered under other ordinance, please specify.

機構的詳細資料

機構根據下列條例註冊*

- 《社團條例》(第151章)
 《公司條例》(第622章)
 其他(請註明)

其他 - 註明*

機構主要成員的資料(包括姓名、職位及聯絡電話)：

請於EECA_Application_Annex.xlsx內填寫補充資料表格“Annex15”。

注意：

請附上機構的註冊文件副本，請同時提交「組織章程大綱及章程細則」副本或其他證明文件，以證明機構屬非牟利性質，申請機構主管或副主管須於有關文件上親自簽署及蓋上申請機構正本印章，以確認其為核證副本。

請提交有關證明文件副本。*



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, J
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

按此處上傳。

Click here to upload.

- i. 機構的註冊文件副本；
 - ii. 機構的組織章程細則副本（當中需包含禁止成員在公司解散後攤分利潤或資產的條款；而其宗旨及權力需不包括向成員分派利潤）。
-
- i. a copy of the certificate of incorporation / certificate of registration;
 - ii. a copy of the organisation's Articles of Association (which must include clauses prohibiting the distribution of the organisation's profits or properties amongst its members upon dissolution; and its objects and powers shall not include the distribution of profits to members)

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

3. Has the organisation amended any clauses relevant to profits or properties in its Articles of Association in the past one year? ↵

機構是否曾於過去一年內 修改其組織章程細則 中有關利潤或資產的條款? ↵

No 否 ↵

Yes 是 ↵

機構是否曾於過去一年內修改其組織章程細則中有關利潤或資產的

是 否

機構是否正接受政府補助? *

是 否

4. Does the organisation receive any Government subve

機構是否正接受政府補助? ↵

No 否 ↵

Yes 是 (Please indicate the name of the dep

名稱。) ↵

↵

↵

機構的背景資料 (包括成立年份、宗旨、經費來源等)

5. Background information about the organisation (including year of establishment, objective(s), source of funding, etc.): ↵

機構的背景資料 (包括成立年份、宗旨、經費來源等): ↵

↵

↵

↵

↵

↵

須與甲部 – 聲明所述相符。

Should match with Section A – Declaration.

機構現時有接受政府補助。 *

是 否

附錄 I - 確認書

Appendix I – Agreement

確認書

申請機構可到網頁：(<https://www.ecf.gov.hk/tc/application/index.html>) 下載申請表格附錄I，並與申請表格一併遞交。申請機構須填妥申請表格附錄I，簽署確認書。如無遞交此附錄，申請將被視為無效。

請提交附錄I。*



選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC
大小不多於 10.0 MB

按此處上載。

Click here to upload.

注意：每份申請遞交
一份確認書。

附錄 I

致：環境及自然保育基金¹
環保教育和社區參與項目審批小組秘書處²

環境及自然保育基金¹
環保教育和社區參與項目申請²

確認書³

我們已閱讀及明白下列條款：

(i) 政府保留權利以本機構曾經參與、正在參與或有理由相信本機構曾經或正在參與可能導致或構成發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消本機構的再次申請，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除本機構日後申請環境及自然保育基金的資格。

(ii) 即便有關申請已獲批准，如果出現下列任何一種情況，政府可立即撤回或取消有關批准：

- 本機構曾經參與或正在參與可能構成或導致發生危害國家安全罪行或不利于國家安全的行為或活動；
- 繼續委約本機構或繼續推行該環境及自然保育基金項目將不利于國家安全；或
- 政府合理地相信上述任何一種情況將會發生。

我們謹此確認，我們同意及承諾遵守上述條款。

機構名稱(英文)：_____
機構名稱(中文)：_____
主管／副主管姓名(英文)：_____
主管／副主管姓名(中文)：_____
職位(英文)：_____
職位(中文)：_____
機構印章：_____

主管／副主管簽署：_____

日期：_____

NB: Please submit one confirmation
for each application.

Appendix I

To: Environment and Conservation Fund¹
Environmental Education and Community Action Projects Vetting Sub-committee Secretariat²

Environment and Conservation Fund (ECF)¹
Application for Environmental Education and Community Action Projects²

Agreement³

We have read and understood the following clauses:

(i) the Government reserves the right to disqualify our application on the grounds that our organisation has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security or otherwise the exclusion of our organisation from future applications is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety.

(ii) even after the application is approved, the Government may immediately withdraw or cancel the relevant approval upon the occurrence of any of the following events:

- our organisation has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to constitute or cause the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;
- the continued engagement of our organisation or the continued implementation of the ECF project is contrary to the interest of national security; or
- the Government reasonably believes that any of the events mentioned above is about to occur.

We hereby confirm we agree and undertake to comply with the above clauses.

Organisation Name (in English):_____
Organisation Name (in Chinese):_____
Name of Head/Deputy Head (in English):_____
Name of Head/Deputy Head (in Chinese):_____
Position (in English):_____
Position (in Chinese):_____
Organisation Chop:_____

Signature of Head/Deputy Head:_____

Date:_____

申請機構須就每份申請簽署並遞交一份確認書 (附錄I) 。如無妥為簽署並連同申請表格一併遞交此附錄，申請將被視為無效。

Applicant organisation is required to sign and submit one agreement (**Appendix I**) for each application. An application will be considered invalid if the Appendix is not duly signed and submitted along with the application.

附錄 II - 項目成效評估 (預計的成果和效益)

Appendix II – Project Evaluation (Expected Output and Outcomes)

項目預計的成果和效益及有關評估

備註

在項目完成後，申請機構須進行「項目成效評估」，請填妥本申請表格附錄II，以列明清晰的預期表現指標和其目標受惠者。同時，申請機構亦須選取項目其中一個活動，就該活動設計並與申請表格一併遞交一套活動前和活動後問卷，並邀請活動參加者分別在該活動開始前後填寫問卷，以及收回不少於參加人數約20%或50份已填妥的問卷（以較少者為準），作為「活動成效檢討」。活動成效檢討的摘要須夾附於項目完成報告書內。申請機構可到網頁：<https://www.ecf.gov.hk/ta/application/index.html>，參閱「項目成效評估參考表格—參加者意見調查」（EECA-1.1）及「個別活動成效檢討參考表格—參加者意見調查」（EECA-1.2）。申請資助額\$500,000或以上的項目，必須備有特別為項目而設的評估問卷。特別為項目而設的評估工具、問卷樣本或評估工具資料，須與申請表格一併遞交。

監察和評估的指標

請列出用以監察項目的主要指標。

成果指標

例：招收50名中學生參加訓練工作坊

目標受惠者

請列出參與主要活動的受惠者人數。

例：對環境保護有興趣的學生

主要指標 A1

目標受惠者

主要指標

列出用以監察項目的**成果指標**及**目標受惠者人數**，例如招收50名中學生參加訓練工作坊。

List the output indicators and the number of target beneficiaries (count by heads), e.g. Recruit 50 secondary school students for the training workshops.

效益指標

請說明受惠者參與項目後的預期改變。指標必須是具體、可量化及可實現的。

例：80%參加訓練工作坊的中學生的環保知識有所提升

例：成功改變參加者的行為，令他們樂於實踐綠色生活，並致力支持環保

目標受惠者

請列出參與主要活動的受惠者人數。

例：50名參加訓練工作坊的中學生

例：100名參加工作坊並簽署「環保約章」的人

主要指標 B1

目標受惠者

主要指標 B2

目標受惠者

主要指標 B3

目標受惠者

列舉效益指標（例如參加者的行為改變或參加者學習到的環境保護知識），說明參與項目後的**預期轉變**及**目標受惠人數**，例如80%參加訓練工作坊的中學生的環保知識有所提升。

Indicate the outcomes indicators, i.e. behavioural change of the participants or environmental protection knowledge to be learnt by the participants and the number of target beneficiaries (count by heads), e.g. increase in environmental knowledge among 80% of the secondary school students attending the training workshops.

附錄 II - 項目成效評估 (預計的成果和效益)

Appendix II – Project Evaluation (Expected Output and Outcomes)

監察和評估機制

(請描述如何收集以上指標的資料)

收集資料方法

成果指標

主要指標 A1

- 從登記記錄中檢索資料
- 其他方法

主要指標 A2

- 從登記記錄中檢索資料
- 其他方法

主要指標 A3

- 從登記記錄中檢索資料
- 其他方法

主要指標 A4

- 從登記記錄中檢索資料
- 其他方法

主要指標 A5

- 從登記記錄中檢索資料
- 其他方法

收集資料的工具

效益指標

主要指標 B1

- 參加者意見調查
- 為項目特設的評估問卷 (只適用於\$500,000以上項目)
- 其他工具

主要指標 B2

- 參加者意見調查
- 為項目特設的評估問卷 (只適用於\$500,000以上項目)
- 其他工具

主要指標 B4

- 參加者意見調查
- 為項目特設的評估問卷 (只適用於\$500,000以上項目)
- 其他工具

Appendix II
附錄 II

Environmental Education and Community Action (EE&CA) Projects Project Evaluation Expected Output and Outcomes 環境教育和社區參與項目 項目成效評估 預計的成果和效益

I. Indicators for Monitoring 數據和評估的指標 (Please list the main indicators for monitoring and evaluating the project) (請列出用以監察項目的主要指標)	Target Beneficiaries 目標受惠者 (Indicate the number of beneficiaries (count by sex) participating in the activity) (請說明受惠者參與項目的類別和數目，數目必須區分男、可適用性別可量度的)
(A) Output Indicators 產量數據 e.g. Number of secondary school students for the training workshop 參加培訓工作坊的學生人數	Target Beneficiaries 目標受惠者 (Indicate the number of beneficiaries (count by sex) participating in the activity) (請說明受惠者參與項目的類別和數目，數目必須區分男、可適用性別可量度的)
Key Indicator A1 主要指標 A1	
Key Indicator A2 主要指標 A2	
Key Indicator A3 主要指標 A3	
Key Indicator A4 主要指標 A4	
Key Indicator A5 主要指標 A5	

Output Indicators 產量數據 (Indicate the changes that are expected to be found among the beneficiaries, indicators must be specific, measurable and achievable) (請說明受惠者參與項目的類別和數目，數目必須區分男、可適用性別可量度的)	Target Beneficiaries 目標受惠者 (Indicate the number of beneficiaries (count by sex) participating in the activity) (請說明受惠者參與項目的類別和數目，數目必須區分男、可適用性別可量度的)
e.g. Increase in environmental knowledge among 80% of the secondary school students attending the training workshop 80%參加培訓工作坊的學生環境知識增加	e.g. 80 secondary school students attending the training workshop 80名參加培訓工作坊的學生
Key Indicator B1 主要指標 B1	
Key Indicator B2 主要指標 B2	
Key Indicator B3 主要指標 B3	
Key Indicator B4 主要指標 B4	
Key Indicator B5 主要指標 B5	

I. Monitoring and Evaluation Mechanisms 監察和評估機制 (Describe how to collect information on the above-mentioned indicators) (請描述如何收集以上指標的資料)	Means of Data Collection 收集資料方法
(A) Output Indicators 產量數據	
Key Indicator A1 主要指標 A1	<input type="checkbox"/> Data will be retrieved from registration record 從登記記錄中檢索資料 <input type="checkbox"/> Other means, please specify: 其他方法，請註明：
Key Indicator A2 主要指標 A2	<input type="checkbox"/> Data will be retrieved from registration record 從登記記錄中檢索資料 <input type="checkbox"/> Other means, please specify: 其他方法，請註明：
Key Indicator A3 主要指標 A3	<input type="checkbox"/> Data will be retrieved from registration record 從登記記錄中檢索資料 <input type="checkbox"/> Other means, please specify: 其他方法，請註明：
Key Indicator A4 主要指標 A4	<input type="checkbox"/> Data will be retrieved from registration record 從登記記錄中檢索資料 <input type="checkbox"/> Other means, please specify: 其他方法，請註明：
Key Indicator A5 主要指標 A5	<input type="checkbox"/> Data will be retrieved from registration record 從登記記錄中檢索資料 <input type="checkbox"/> Other means, please specify: 其他方法，請註明：
(B) Outcome Indicators 效益數據	Tools for Data Collection 收集資料的工具
Key Indicator B1 主要指標 B1	<input type="checkbox"/> Survey on Participants 參加者意見調查 <input type="checkbox"/> Project-specific questionnaire (for projects above \$500,000 only) 為項目特設的評估問卷 (只適用於\$500,000以上項目) <input type="checkbox"/> Other tools, please specify: 其他工具，請註明：
Key Indicator B2 主要指標 B2	<input type="checkbox"/> Survey on Participants 參加者意見調查 <input type="checkbox"/> Project-specific questionnaire (for projects above \$500,000 only) 為項目特設的評估問卷 (只適用於\$500,000以上項目) <input type="checkbox"/> Other tools, please specify: 其他工具，請註明：
Key Indicator B3 主要指標 B3	<input type="checkbox"/> Survey on Participants 參加者意見調查 <input type="checkbox"/> Project-specific questionnaire (for projects above \$500,000 only) 為項目特設的評估問卷 (只適用於\$500,000以上項目) <input type="checkbox"/> Other tools, please specify: 其他工具，請註明：

收集資料方法

Means of Data Collection

收集資料的工具

Tools for Data Collection

獲資助機構可能需要以**智能電子方式定期報告項目進度**。審批小組或秘書處亦可能會參與**項目活動或進行實地視察或進行突擊視察**，以了解項目成效及查核項目的進度。

Recipient organisation may be required to report project outputs regularly via smart electronic means. The Vetting Sub-committee (VSC) or Secretariat may also join project activities or carry out site inspection or conduct surprise inspection to assess the project outcome and examine the project progress.



補充 / 證明文件

Supplementary/Supporting Documents

證明文件

EECA_Application_Annex.xlsx *



選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：XLSX, XLS
大小不多於 10.0 MB

其他證明文件



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

請於此處上載已填妥的補充資料表格
“Annex01至Annex16”。

Click here to upload the duly completed form
for Supplementary Information “Annex01 to
Annex16” .

證明文件

EECA_Application_Annex.xlsx *

EECA_Application_Annex.xlsx (51.5 KB)

其他證明文件



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

就網上申請，請確保正確遞交屬於環保教育和社區參與項目的補充資料表格“Annex01至Annex16”。**如無遞交**此補充資料表格，申請將被視為**無效**。

For e-applications, please ensure that the correct form for Supplementary Information “Annex01 to Annex16” belonging to the Environmental Education and Community Action Projects is submitted. An application will be considered invalid if the Supplementary Information “Annex01 to Annex16” is not submitted.

提交文件清單

Checklist of Documents Submitted

所需文件清單

- 評估問卷 (*申請資助額\$500,000或以上的項目，必須備有特別)
- 機構的註冊文件副本，以及「組織章程大綱及章程細則」副本或其他證明文件
- 稅務局就根據《稅務條例》(第112章)
- 就至少一個活動設計的前測及後測問卷。

如發現有所需文件在前頁尚未上載，請按「返回」。

If you find that some of the required documents have not been uploaded on the previous pages, please click "Back" .

如確認所需文件已上載，請在相應的文件旁加上剔號，然後按「繼續」。

If the required documents have all been uploaded, please click "Next" .

儲存

返回

繼續

同時，申請機構亦須選取項目**其中一個活動**，就該活動設計並與申請表格一併遞交**一套活動前和活動後問卷**。問卷參考範本可於環境及自然保育基金的網頁參閱。**申請資助額\$500,000或以上的項目，必須備有特別為項目而設的評估問卷。**

Applicant organisation should also identify one activity of the project, illustrate the design of a set of pre-activity and post-activity questionnaires in the application form. Samples of the questionnaires are available at the ECF website. For projects exceeding \$500,000, project-specific questionnaires are mandatory.

檢查及確認

Review & Confirm

❖ 環保教育和社區參與項目申請表格

- 1) 簡介
- 2) 甲部 – 資料頁
- 3) 乙部 – 建議項目的內容
- 4) 乙部 – 建議項目的內容
- 5) 首次申請機構資料補充頁
- 6) 附錄 I
- 7) 附錄 II
- 8) 證明文件及所需文件清單
- 9) 檢查及確認
- 10) 確認通知書



遞交前請檢查以下資料，需要時可按返回修改。

申請機構

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。

項目負責人必須是申請機構的主管或副主管。

機構名稱(英文)

Green Association Limited

機構名稱(中文)

綠色協會有限公司

通訊地址

香港新界新田詩道123號地下

項目負責人姓名(英文)

Chan Tai Ming

稱謂

先生

項目負責人姓名(中文)

陳大明

如發現有資料須修正 / 補充，可按左列選單或頁面底部的「返回」。

If you wish to amend / supplement information on the previous pages, please click the menu bar on the left or the button "Back" at the bottom.

檢查及確認

Review & Confirm

遞交確認通知

如欲以電郵接收確認通知書作為紀錄，請提供你的電郵地址：

電郵

eeeca@eeb.gov.hk

在確認所有資料後，請按「遞交」。

After confirming the information, please click "Submit".

已填寫表格紀錄

成功遞交表格後，你將可以下載一份 PDF 格式的確通知書，當中包括遞交參考編號及你所填寫的資料。你可以提供一個密碼以保護該 PDF 檔案：

密碼

確認密碼

如發現有資料須修正 / 補充，請按「返回」。

If you wish to amend/supplement information on the previous pages, please click "Back".

申請機構亦可於任何一頁按「儲存」。

Applicant organisation can click "Save" on any pages.

儲存

返回

遞交

儲存及填寫已儲存的表格

Save & Fill in a Saved Form

i 儲存表格 ×

此表格資料檔案（此檔案）將儲存於您現正使用的設備，請使用密碼保護此檔案。

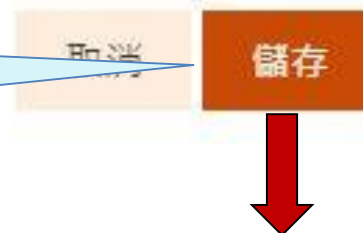
注意：請妥善保存密碼並載入此檔案以繼續填寫表格，否則系統將無法讀取此檔案。

密碼 *

確認密碼 *

按「儲存」下載gfd格式檔案。

Click "Save" to download the file in gfd format.



EPD005-2024-04-19-1812.gfd

儲存及填寫已儲存的表格

Save & Fill in a Saved Form

按此上載gfd格式檔案。

Click here to upload the file in gfd format.

我想

填寫新表格

填寫已儲存的表格



我想

繼續填寫表格

填寫已儲存的表格

開啟已儲存的表格

已儲存表格檔案 *



選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：GFD

密碼 *

輸入密碼。

Input password.

取消

開啟

檢查及確認

Review & Confirm

遞交確認通知

如欲以電郵接收確認通知書作為紀錄，請提供你的電郵地址：

電郵

已填寫表格紀錄

成功遞交表格後，你將可以下載一份 PDF 格式的確通知書，當中包括遞交參考編號及你所填寫的資料。你可以提供一個密碼以保護該 PDF 檔案：

密碼

確認密碼

在確認所有資料後，請按「遞交」。

After confirming the information, please click "Submit" .

儲存

返回

遞交

確認通知書

Acknowledgement

遞交詳情

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的資料，並且將會交予有關決策局、部門或機構處理。若日後需要就所遞交的資料作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。

列印/下載已遞交的表格

遞交日期及時間 (YYYY-MM-DD HH:MM)

2024-04-19 18:03

參考編號

EPD00563Z5K655LF

如有查詢，可透過以下途徑聯絡有關政府決策局、部門或機構：

環保教育和社區參與項目

請聯絡秘書處

電話：(852) 2835 1234

傳真：(852) 2827 8138

電郵地址：ecf@eeb.gov.hk

按此下載pdf格式的確認通知書及已遞交的申請表格。

Click here to download the acknowledgment and the submitted application form in pdf format.

確認通知書及申請表格

Acknowledgement and Application Form

第一頁為確認通知書
Acknowledgement is on
the first page

GovHK 香港政府一站通

遞交電子表格確認通知書

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的資料，並且將會交予有關決策局、部門或機構處理。若日後需要就所遞交的資料作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。

遞交日期及時間 (YYYY-MM-DD HH:MM)

2024-04-19 18:03

參考編號

EPD00563Z5K655LF

如有查詢，可透過以下途徑聯絡有關政府決策局、部門或機構：
環保教育和社區參與項目
請聯絡秘書處
電話：(852) 2835 1234
傳真：(852) 2827 8138
電郵地址：ecf@eeb.gov.hk

第二頁起為申請表格
Application form is from
the second page onwards

Secretariat Use Only: 秘書處專用

S/N 編號：



ENVIRONMENT AND CONSERVATION FUND
環境及自然保育基金

Application Form for
Environmental Education and Community Action Projects
環保教育和社區參與項目 — 申請表格

Application Guideline 申請須知

This Application Form may be amended by the Environment and Conservation Fund Committee, Environmental Education and Community Action Projects Vetting Sub-committee (the Vetting Sub-committee) and the Vetting Sub-committee Secretariat (the Secretariat) as and when necessary. 環境及自然保育基金委員會、環保教育和社區參與項目審批小組（審批小組）及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

Please read the "Guide to Application – Environmental Education and Community Action Projects" carefully and provide all details of the proposed project in a clear and concise manner. The Application Form may be completed in Chinese or English. Applicant organisations should provide the best and fullest information in their applications.

請詳閱《環保教育和社區參與項目－申請指引》，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文或英文填寫本申請表格。申請機構須確保遞交申請時填報的資料詳盡確實。

Please download the form for Supplementary Information "Annex 01 to Annex 16" on the Environment and Conservation Fund website.

請於環境及自然保育基金網站下載補充資料表格 "Annex01 至 Annex16"。

All sections of the Application Form should be completed. Supplementary Information "Annex 01 to Annex 16" should be uploaded together with the application form in one go at the same time when the application form is submitted, even if one or some of the form(s) is/are blank. Where the information sought is not applicable or not available, please fill in "N.A."

申請表格的所有部分均須填寫。補充資料表格 "Annex01 至 Annex16" 須於遞交時一併上傳，不論該等表格有否填寫。如所須填報的資料為不適用或未能提供，請填上「不適用」。

The completed Application Form must be submitted before 6:00 pm on the date of the application deadline. Late or incomplete applications will not be processed.

填妥的申請表格必須於截止申請日期當天下午6時前上傳遞交。逾期遞交或不完整的申請概不受理。

To submit an application for "Clean Shorelines Small Scale Project" or "Special Grant Project", please fill in the specific paper-based application forms and submit the original copy to the Secretariat. 如擬申請「清潔海岸小型項目」及「特別撥款項目」，請填妥特定紙本申請表格並將正本送抵秘書處。

確認通知書

Acknowledgement

申請機構亦會收到由系統發出的電郵確認。

An acknowledgement email will be sent to the applicant organisation automatically.



遞交電子表格確認通知書

2024/04/19 下午
06:04

[Hide Details](#)

From: eFormServices@ogcio.gov.hk

To: eeeca@eeb.gov.hk

Please respond to eFormServices@ogcio.gov.hk

先生/女士：

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的資料，並且將會交予有關決策局、部門或機構處理。若日後需要就所遞交的資料作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。

遞交日期及時間 (YYYY-MM-DD HH:MM:SS)：
2024-04-19 18:03:54

參考編號：
EPD00563Z5K655LF

如有查詢，可透過以下途徑聯絡有關政府決策局、部門或機構：
環保教育和社區參與項目
請聯絡秘書處
電話：(852) 2835 1234
傳真：(852) 2827 8138
電郵地址：ecf@eeb.gov.hk

(本電郵由香港政府一站通自動發出，請不要回覆本電郵。)

環保教育和社區參與項目

Environmental Education and Community Action Projects

每年設有兩輪申請。現正邀請**2024/25年第一輪**申請。

Applications will be invited twice a year. Now calling for the 1st round applications of 2024/25.



查詢 Enquiry

環保教育和社區參與項目審批小組秘書處

EE&CA Projects Vetting Sub-committee Secretariat



電話 Tel. : 2835 1234



傳真 Fax : 2827 8138

https://

網頁 website : <https://www.ecf.gov.hk/index.html>



電郵 e-mail : ecf@eeb.gov.hk

